

## 国際交流員ザブリーナ・リンのコラム

### Sternsingen シュテレン・ジンゲン

#### ドイツの新年の行事

日本に新年の習慣がた  
くさんあるように、ドイ  
ツにも様々な新年の習慣  
があります。カトリック  
教会の行事ですが、シュ  
テルン・ジンゲンは全国  
的に有名です。この言葉  
を直訳すると、「星が歌う」  
となります。星が歌うと  
はいったいどういうこと  
でしょうか。これは行事の由来  
と関係があります。

16世紀にもシュテルン・ジン  
ゲンは行われていたようで、行  
事の記録が残っています。ドイ  
ツの中でも地方によって行事を  
行う時期は違いますが、大体は  
クリスマスが終わった12月26日  
から年が明けた1月6日の東方  
三博士の日まで行われています。  
昔からのカトリック教会の行事  
であることから、聖書に基づい  
た行事であることは言うまでも  
ありません。聖書によると、ク  
リスマスに神の子イエス・キリ  
ストが生まれた際、その誕生を  
祝福するため、光り輝く星の方



が家々を巡り、家の前で歌を歌  
い、お菓子をもらう習慣なので  
す。1950年より、この行事  
で寄付金を集め、発展途上国へ  
の援助金にするようになりまし  
た。

#### ドイツのどんと焼き

子どもの東方三博士が訪問し  
た家には、祝福した証（おま  
じない）として、ドアに聖別さ  
れた白いチョークで「C+M+B  
+B」という3文字と、その年の  
西暦を組み合わせた記号が記さ  
れます。例えば2012年の場  
合は『20 C+M+B 12』と  
なります。このC・M・Bの  
意味の説明としては、Christus  
mansionem benedicat「キリス  
トよ、この家を祝福したまえ」  
の頭文字ということでした。

角を指し、3人の賢者たちが  
それぞれ黄金・乳香・没薬とい  
う貢物を持って、イエスのいる  
馬小屋を訪れたそうです。三博  
士の名前はカスパル (Caspar)・  
メルキオール (Melchior)・バ  
ルタザール (Balthasar) とい  
い、このうちの一人は黒人だったと  
伝えられています。

現在のシュテルン・ジンゲン  
では、子どもが3人1組で東  
方三博士の衣装を着て冠をかぶ  
り、マントを羽織ります。三博  
士の一人が黒人であったことか  
ら、一人は顔を黒く塗っていま  
す。シュテルン・ジンゲンは、  
東方三博士に扮した子どもたち  
についての記事があります。

### 国際交流員コンファレンス 第8回 ドイツのお菓子 ベルリーナー

明けましておめでとうございま  
す！今年のイベントもよろしくお願  
いいたします。今回は、ドイツのベ  
ルリーナーという揚げパンのような  
お菓子です。皆さんこのベルリー  
ナーと一緒に作ってみませんか？そ  
のときに、ドイツの面白い習慣につ  
いても教えますよ！内容はイベント  
の日まで内緒です。お楽しみに！

■日時 1月20日(日)  
午後2時30分～4時30分

■場所  
コミュニティセンター友愛館  
(下野市柴1019番地1)

■定員 12名

■参加費  
一般 500円  
国際交流協会会員 400円

※小学生以下はそれぞれ半額。保護  
者同伴でお願いいたします。

■持ち物  
エプロン・三角巾・持ち帰り用タッ  
パー(余りが出た時のため)

■申し込み期間  
1月9日(水)～17日(木)

■問い合わせ先  
生活安全課 ☎(40)5555

✉siashimotsuke@gmail.com

■人口と世帯(12月1日現在)

人口/ 60,270人(+8)、男性/ 30,012人(+6)、女性/ 30,258人(+2)、世帯数/ 22,034世帯(+21)

**TAKE FREE**

広報しもつけを設置協力いただけるコンビニエンスストアを募集しています。  
ご協力いただける場合は総合政策課 ☎ 0285 (40) 5550 情報広報グループまでご連絡ください。

携帯電話  
市ホームページ

